ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО

ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГОСТ Р ИСО 7255— 2007

Судостроение

СРЕДСТВА АКТИВНОГО УПРАВЛЕНИЯ СУДАМИ

Словарь

ISO 7255:1985
Shipbuilding — Active control units of ships — Vocabulary
(IDT)

Издание официальное

БЗ 4—2007/62

Москва
Стандартинформ
2007

Предисловие

Цели и принципы стандартизации в Российской Федерации установлены Федеральным законом от 27 декабря 2002 г. № 184-ФЗ «О техническом регулировании», а правила применения национальных стандартов Российской Федерации — ГОСТ Р 1.0—2004 «Стандартизация в Российской Федерации. Основные положения»

Сведения о стандарте

1 ПОДГОТОВЛЕН Научно-исследовательским институтом по стандартизации и сертификации «Лот» ФГУП «ЦНИИ им. акад. А. Н. Крылова» на основе аутентичного перевода стандарта, указанного в пункте 4

2 ВНЕСЕН Техническим комитетом по стандартизации ТК 5 «Судостроение»

3 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 29 мая 2007 г. № 112-ст

4 Настоящий стандарт идентичен международному стандарту ИСО 7255:1985 «Судостроение. Средства активного управления судами. Словарь» (ISO 7255:1985 «Shipbuilding — Active control units of ships — Vocabulary»)

5 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты», а текст изменений и поправок — в ежемесячно издаваемых информационных указателях «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ежемесячно издаваемом указателе «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет

© Стандартинформ, 2007

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Судостроение

СРЕДСТВА АКТИВНОГО УПРАВЛЕНИЯ СУДАМИ

Словарь

Shipbuilding. Active control units of ships. Vocabulary

Дата введения — 2008—01—01

1 Область применения

Настоящий национальный стандарт устанавливает термины, относящиеся к средствам активного управления судами.

Основная цель настоящего стандарта — установление единой системы терминов, общей для всех специалистов в данной области.

Настоящий стандарт распространяется на средства активного управления, применяемые в качестве вспомогательных средств для улучшения маневренности судна, удержания судна на курсе или на месте. Приведенные средства могут использоваться и в качестве главных движителей.

Термины, установленные настоящим стандартом, следует использовать в документации всех видов.

2 Основные положения

Для каждого понятия установлен один стандартизированный термин. Использование синонимов стандартизированного термина не допускается.

Для некоторых стандартизированных терминов слова, находящиеся в скобках, могут быть опущены и таким образом могут быть использованы краткие формы этих терминов в недвусмысленных случаях.

Примечание — В дополнение к терминам на русском языке в приложении А приведены эквивалентные термины на английском, французском, голландском, немецком, итальянском, польском, норвежском, испанском и китайском языках.

3 Термины и определения

3.0 **средство активного управления судном:** Устройство с автономным приводом, создающее упор или тягу, направленную под углом к диаметральной плоскости судна, главным образом на малых ходах или без хода судна.

3.1 **(судовое) подруливающее устройство:** Средство активного управления судном с рабочим органом в канале, расположенном в корпусе судна (или в насадке вне корпуса), создающее тягу, направленную под прямым углом к диаметральной плоскости судна.

3.1.1 **(судовое) выдвижное подруливающее устройство:** Подруливающее устройство, нижняя часть которого с гребным винтом в насадке может перемещаться в вертикальном направлении и убираться в корпус судна в нерабочее положение.

Издание официальное

3.2 **(судовое) движительно-рулевое устройство:** Средство активного управления судном с рабочим органом, расположенным вне корпуса (или внутри корпуса) судна, создающее упор, направление которого может меняться относительно диаметральной плоскости судна.

3.2.1 **(судовая) поворотная колонка:** Движительно-рулевое устройство с гребным винтом (или гребным винтом в насадке), создающее упор, направление которого может изменяться в пределах от 0° до 360° вправо или влево при повороте устройства относительно вертикальной оси, перпендикулярной к оси гребного винта колонки.

3.2.1.1 **(судовая) откидная поворотная колонка:** Поворотная колонка, нижняя часть которой с гребным винтом (или гребным винтом в насадке) может откидываться вокруг горизонтальной оси в нерабочее положение.

3.2.1.2 **(судовая) выдвижная поворотная колонка:** Поворотная колонка, нижняя часть которой с гребным винтом (или гребным винтом в насадке) может перемещаться в вертикальном направлении и убираться в корпус судна в нерабочее положение.

3.2.2 **(судовой) активный руль:** Движительно-рулевое устройство с рабочим органом, расположенным в пере руля, создающее упор, направление которого может изменяться в пределах угла перекладки пера руля.

3.2.3 **(судовой) крыльчатый движитель:** Движительно-рулевое устройство с крыльчатым движителем, создающее упор, направление которого может изменяться в пределах от 0° до 360° вправо или влево при изменении углов установки лопастей.

3.2.4 **(судовой) поворотный водомет:** Движительно-рулевое устройство, установленное в корпусе, создающее упор, направление которого может регулироваться в пределах от 0° до 360° вправо или влево при изменении положения поворотного устройства, направляющего выброс струи.

Приложение А
(справочное)

Эквивалентные термины

В настоящем приложении приведены термины на других языках в следующем порядке:
1 — английский;
2 — французский;
3 — голландский;
4 — немецкий;
5 — итальянский;
6 — польский;
7 — норвежский;
8 — испанский;
9 — китайский.

Таблица А.1

Термин на русском языке	Термин на других языках
3.0 Средство активного управления судном	1 active control unit of a ship 2 moyen de contrôle actif du navire 3 inrichting voor actieve besturing van schepen 4 aktives Steuerorgan 5 dispositivo di controllo attivo della nave 6 urzą dzenia dla aktywnego sterowania statkiem 7 hjelpemiddel for direkte styring og posisjonering av skip 8 medios de gobierno activo de los buques 9 船舶主动转向装置
3.1 (Судовое) подруливающее устройство	1 (ship) lateral thruster 2 propulseur transversal (du navire) 3 tunnelschroef of dwarsschroef 4 Querstrahler 5 propulsore di controllo della nave 6 ster strumieniowy statku 7 thruster 8 propulsor transversal 9 推力器
3.1.1 (Судовое) выдвижное подруливающее устройство	1 (ship) retractable lateral thruster 2 propulseur d'étrave escamotable (du navire) 3 intrekbare dwarsschroef 4 einziehbarer Querstrahler 5 propulsore di controllo retrattile della nave 6 podnoszony ster strumieniowy statku 7 inntrekkbar thruster 8 propulsor transversal retráctile 9 可伸缩推力器
3.2 (Судовое) движительно-рулевое устройство	1 (ship) propulsion/steering unit 2 dispositif de gouverne et de propulsion (du navire) 3 roerpropeller 4 Ruderpropeller 5 dispositivo di governo e di propulsione della nave 6 zespót sterowo-napę dowy statku 7 rorpropell 8 dispositivo de gobierno y propulsión 9 舵—螺旋桨辅助装置

Продолжение таблицы А.1

Термин на русском языке	Термин на других языках
3.2.1 (Судовая) поворотная колонка	1 (ship) rudder-propeller 2 propulseur orientable (du navire) 3 roerpropeller 4 Ruderpropeller 5 dispositivo orientabile di governo e di propulsione della nave 6 obrotowy zespót sterowo-napę dowy statku 7 dreibar rorpropell 8 dispositivo timón-propulsor orientable 9 全向舵—螺旋桨
3.2.1.1 (Судовая) откидная поворотная колонка	1 (ship) swivelling rudder-propeller 2 propulseur orientable rabattable (du navire) 3 opklapbare roerpropellers 4 hochklappbarer Ruderpropeller 5 dispositivo orientabile ribaltabile di governo e di propulsione della nave 6 odchylny obrotowy zespót sterowo-napę dowy statku 7 hengslet, dreibar rorpropell 8 dispositivo timón-propulsor orientable y abatible 9 转收式舵—螺旋桨
3.2.1.2 (Судовая) выдвижная поворотная колонка	1 (ship) retractable rudder-propeller 2 propulseur orientable escamotable (du navire) 3 intrekbare roerpropellers 4 einziehbarer Ruderpropeller 5 dispositivo orientabile retrattile di governo e di propulsione della nave 6 podnoszony obrotowy zespót sterowo-napę dowy statku 7 inntrekkbar, dreibar rorpropell 8 dispositivo timón-propulsor orientable y retráctil 9 可伸缩全向舵—螺旋桨
3.2.2 (Судовой) активный руль	1 (ship) active rudder 2 gouvernail actif (du navire) 3 actief roer 4 Aktivruder 5 dispositivo di governo attivo della nave 6 ster aktywny statku 7 aktivt ror 8 timón activo 9 主动舵
3.2.3 (Судовой) крыльчатый движитель	1 (ship) cycloidal propeller 2 propulseur à pales verticales (du navire) 3 verstelbare cycloidal propeller 4 Vertikalstrahler 5 dispositivo, ad asse verticale, di propulsione della nave 6 śruba statku o osi pionowej 7 vertikalakse propell 8 propulsor de eje vertical 9 立轴推进器

Окончание таблицы А.1

Термин на русском языке	Термин на других языках
3.2.4 (Судовой) поворотный водомет	1 (ship) rotatable water jet 2 hydro-jet orientable (du navire) 3 draaibare waterstraal 4 steuerbarer Wasserstrahlantrieb (Jet) 5 dispositivo orientabile di propulsione della nave, a getto 6 obrotowy ster strumieniowy statku 7 dreibar vannjet 8 chorro de agua orientable 9 全向喷水推进器

УДК 629.5.037:001.4:006.354 ОКС 47.020 Д00

Ключевые слова: судостроение, судно, средства активного управления судами, словарь

Редактор *О.В. Гелемеева*
Технический редактор *В.Н. Прусакова*
Корректор *Е.М. Капустина*
Компьютерная верстка *А.Н. Золотаревой*

Сдано в набор 14.06.2007. Подписано в печать 16.07.2007. Формат 60 × 84 1/8. Бумага офсетная. Гарнитура Ариал.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 0,93. Уч.-изд. л. 0,60. Тираж 131 экз. Зак. 527.

ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ», 123995 Москва, Гранатный пер., 4.
www.gostinfo.ru info@gostinfo.ru
Набрано во ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ» на ПЭВМ.
Отпечатано в филиале ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ» — тип. «Московский печатник», 105062 Москва, Лялин пер., 6.